Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 50 (1932)

Heft: 100

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 30. April
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 30 avril
1932

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 100

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnements:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts.** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 100

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Kurhausgesellschaft Interlaken A. G.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni
Kolumbien: Einfuhrverbot für Heilmittelverpackungen. / Tschechoslowakei: Devisenmassnahmen und Wareneinfuhr.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, sous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1577²)

Gemeinschuldnerin: Mobilitas Möbel-Genossenschaft, Handel in Möbeln, Stockerstrasse 50, Zürich 2.
Konkurseröffnung: 20. April 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Mai 1932, 14¼ Uhr, im Restaurant «Belvoirpark» an der Seestrasse, in Enge-Zürich 2.
Eingabefrist: Bis 31. Mai 1932.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1209¹)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Gygax & Co., Möbelfabrik, in Altstetten (Kollektivgesellschafter: Rudolf Gygax, Witikonerstrasse 3, in Zürich 7, und Fritz Gygax, Seminarstrasse 17, in Zürich 6).
Datum der Konkurseröffnung: 30. März 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. April 1932, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Birmensdorferstrasse 129, in Zürich 3.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis und mit 10. Mai 1932.

Liegenschaften:
Kat.-Nr. 1261 in Altstetten:
Werkstättegebäude, Assek.-Nr. 180, Werkstätte- und Magazingebäude, Assek.-Nr. 179, Werkstättegebäude, Assek.-Nr. 178, Holzkohlenschopf, Assek.-Nr. 177, mit achtundfünfzig Aren 30 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände bei der alten Badenerstrasse in Altstetten.
Kat.-Nr. 1250, ebenfalls in Altstetten:
Wohnhaus, Assek.-Nr. 181, Schopf- und Magazinanbau, Assek.-Nr. 182, mit neunzehn Aren 85 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände daselbst.
Vergl. im übrigen Amtsblatt des Kantons Zürich vom 8. April 1932.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (1538)

Gemeinschuldner: Schläfli, Ernst, Kunsthandlung, Spitalgasse 32, Bern.
Datum der Eröffnung: 5. April 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Mai 1932, nachmittags 3 Uhr, im Bürgerhaus, Schützenstube.
Eingabefrist: 30. Mai 1932.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1537)

Gemeinschuldnerin: Lienhard & Luginbühl, Radiohandlung, Brühlstrasse 51, Biel 7.
Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Mai 1932, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel.
Eingabefrist: 30. Mai 1932.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (1539)

Gemeinschuldner: Bauert, Jacques, Kaufmann, von Wetzikon, in Olten.
Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 20. Mai 1932.
Die Forderungen sind Wert 19. April 1932 zu berechnen.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau* (1540)

Gemeinschuldner: Frommenwiler, Johann, Wirt und Bäcker zum «Schiff», Herisau.
Datum der Konkurseröffnung: 26. April 1932, 10 Uhr.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 20. Mai 1932.
Der Gemeinschuldner war Eigentümer der Liegenschaften Nrn. 1467, 1428 B und 1428 H, Herisau.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland in Teufen* (1578)

Gemeinschuldner: Schläpfer, Ernst, Fuhrhalter, Gais.
Konkurseröffnung: 12./27. April 1932.
Summarisches Verfahren (Art. 231 Sch. u. K. G.).
Eingabefrist: Bis 18. Mai 1932.
Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der Liegenschaft Nr. 171, Dorf, Gais.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1541)

Gemeinschuldner: Schneider, Linus, Holz- und Kohlenimportgeschäft, von und in Würenlingen.
Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. Mai 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Gerichtssaal, in Baden.
Eingabefrist: Bis 30. Mai 1932.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1542)
Gemeinschuldner: Lissak, Josef, geb. 1893, Kaufmann, von Konin (Polen), in Baden.
Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1932.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 20. Mai 1932.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (1543[3])
Avviso apertura fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori.
Fallimento n° 5/1932.
Fallito: Colombo, Michele, cappelleria e valigeria, domiciliato ad Ascona, Locarno.
Data del decreto: 18 aprile 1932.
Termine per la notifica dei crediti: 30 maggio 1932.
Termine per la notifica delle servitù: 19 maggio 1932, relativamente ai seguenti beni immobili siti in Ascona ed intestati al fallito.
Nel comune di Ascona:
N[i] di mappa: 325 A, B, C, D, E, f, g, h, 325/1, 325/2, corrispondenti ai vecchi n[i] di mappa: 1253, 1254, 1255.
Prima adunanza dei creditori: 4 maggio 1932, ore 10 ant., nella Sala delle Adunanze dell'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Locarno.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1544)
Failli: Hammerli, Ernest, boulanger, Rue du Simplon 2, à Lausanne.
Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis à Renens: 10 mai 1932.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1579)
Faillie: Office Commercial S. A., Rue de Bourg 27, à Lausanne.
Date du prononcé: 23 avril 1932.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 20 mai 1932.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1545)
Failli: Perroud, Louis, menuisier, les Colondailles, Montreux.
Date du prononcé: Le 23 mars 1932 (prononcé de liquidation sommaire du 23 avril 1932).
Délai pour les productions: 20 mai 1932.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Les créanciers intervenus au sursis concordataire sont dispensés de le faire à nouveau, mais ils ont toutefois les pièces justificatives à produire.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1546)
Failli: Zinder, Emile-André, fils de Emile-Oscar et de Rose, née Challandes, né le 24 septembre 1889, originaire de Châtel s. Morat, restaurateur, domicilié Rue de la Serre 17, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 18 avril 1932.
Première assemblée des créanciers: Lundi 9 mai 1932, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, Salle des Prud'Hommes, Rue Léopold Robert 3.
Délai pour les productions: 31 mai 1932, inclus.
Avis aux titulaires de servitudes grevant l'immeuble possédé par le failli, article 2750 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, bâtiment et dépendances de 372 m².

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1547)
Failli: Breitmeyer, Georges, fabricant d'horlogerie, Rue de la Montagne 7, à La Chaux-de-Fonds, associé indéfiniment responsable de la société «Breitmeyer-Robert & Cie.» en faillite à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la liquidation: 11 avril 1932.
Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 20 mai 1932.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Meilen* (1483[1])
Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.
Im Konkurse über Cordazzo, Carlo, Hoch- und Tiefbauunternehmung in Herrliberg, liegen der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse, sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 7. Mai 1932 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.
Innerhalb der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Meilen und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G. der obgenannten Amtsstelle einzureichen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1548)
Gemeinschuldnerin: Firma J. & A. Kohler, Kollektivgesellschaft, Grossvertrieb von Baumwoll- und Leinengeweben und Fabrikation von Bett- und Tischwäsche, Haldenstrasse, Luzern.
Anfechtungsfrist: Bis 10. Mai 1932.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1549)
Gemeinschuldnerin: Moser-Brunner, Josephine, Frau Wwe., Marmor- und Granitwerke, St. Karlistrasse 4, Luzern.
Anfechtungsfrist: Bis 10. Mai 1932.

Kt. Nidwalden *Konkursamt Nidwalden in Oberdorf* (1550)
Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.
Im Konkurse über die Kuranstalt Schöneck A. G., Emmetten, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis und mit 10. Mai 1932 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. u. K. G. an das obgenannte Konkursamt zu stellen, ansonst solche als verwirkt gelten.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1580)
Gemeinschuldner:
1. Rohr-Keiflin, Albin, Basel.
2. Vereinigte Textilwerke J. Schenz Aktiengesellschaft, Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1581)
Im Konkurse über den Nachlass des Mäder-Bütikofer, Adolf, † in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (1582)
Kollokationsplan und Inventar.
Gemeinschuldner: Scherb, Iris Parfümerien Rorschach (Inhaber: Aug. Scherb-Fischer, von Ellighausen), in Rorschach.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. bis 13. Mai 1932.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1551[a]/[b]/52)
Gemeinschuldner:
1. a) Graf & Co., Fabrikation und Export von Stickereien, Wassergasse Nr. 52, St. Gallen.
b) Verlassenschaft Graf-Rutz, Hans Erwin, Kaufmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter der fallliten Firma Graf & Co., wohnhaft gewesen St. Georgenstrasse 20, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. bis 13. Mai 1932.
2. Haller-Rimensberger, Albert, Coiffeurmeister und Parfümerie, Bahnhofstrasse 15, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. bis 16. Mai 1932.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (1554)
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.
Gemeinschuldnerin: Merz-Stauber, Ida, Damenkonfektion, in Menziken.
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 10. Mai 1932, erstere beim Bezirksgericht Kulm und letztere beim Gerichtspräsidium Kulm einzureichen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Payerne* (1553)
Faillie: Dubois, Eugénie, femme séparée de biens d'Adolphe, négociante, à Henniez.
Date du dépôt: 30 avril 1932.
Délai d'opposition: 10 jours dès cette publication.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1583-85)
Faillies:
1. Delaloye, Sarah, Dame, précédemment café, Rue Alfred Vincent (actuellement Avenue de la Grenade 16), à Genève.
2. La Fabrique de Chapeaux C. T. Co. S. A., Rue de la Scie 4, à Genève.
3. Fiser, soit Fischer, Louise-Julie, Dame, ex-négociante, Rue du Temple 6, à Genève.
L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Est également déposé dans les faillites Delaloye et Dame Fischer, l'état des revendications et l'inventaire contenant la distraction des objets déclarés de stricte nécessité; les recours et demandes de cession de droit doivent être déposés dans les dix jours dès cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Sospensione della procedura

(L. E. 230.)

Si entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1555)
Gemeinschuldnerin: Albisprodukte-Gesellschaft, Meierweg Nr. 4, in Zürich 6 (Genossenschaft).
Datum der Konkurseröffnung: 8. April 1932.
Datum der Einstellungsverfügung: 23. April 1932.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. Mai 1932 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von 400 Franken leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1556)
Fallita: Ditta Isella, F. G., macchine da scrivere, in Lugano.
Data del decreto di fallimento: 19 aprile 1932.
Decreto di sospensione della liquidazione: 26 aprile 1932.
Termine per chiedere la continuazione della liquidazione: Entro 10 giorni.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 263). (L. P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1557)
Gemeinschuldner: Wyler, Louis, gew. Kaufmann zum Volksmagazin, in Thun.
Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 10. Mai 1932.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1586)

Das Konkursverfahren über Aretz-Radeck, Hermann, Riehen, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 23. April 1932 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1558)

La liquidation de la faillite de la succession répudiée de Hepp, H. Georges, de son vivant boulanger, à La Tour-de-Peilz, a été clôturée par ordonnance du 19 avril 1932.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland in Teufen* (1587)

Infolge Rückzug der Forderungseingaben von sämtlichen Gläubigern ist der unterm 2./14. November 1931 eröffnete Konkurs über Wetter, Emil, Schlosserei, Dorf, Teufen, durch Verfügung des Konkursrichters vom Mittelland Appenzell A.-Rh. widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (1588)

Grosse Fass-Steigerung in Oberägeri.

Donnerstag und Freitag, den 12. und 13. Mai 1932 werden aus dem Konkurse der Kirschwassergesellschaft Zug, in Oberägeri, beim Brennhaus des Herrn Henggeler, z. Rothaus, je von morgens halb 10 Uhr an, konkursrechtlich versteigert:

ca. 250 Fässer, verschiedenster Grösse, zum Teil ganz neu,
ca. 120 verschiedene Korbflaschen, in verschiedenen Grössen.

Alle Gebinde sind amtlich geeicht.

Zug, den 28. April 1932. **Konkursamt Zug.**

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1559)

Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Jeudi, 2 juin 1932, à 16 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux, l'Office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques (deuxième enchère), des immeubles que la masse en faillite de Hirt, Gottfried, à Montreux, possède à Montreux, savoir:

Commune des Planches, lot n° 1.

A la Corsaz, maison d'habitation, avec magasin, et dépôt pour vitrier, superficie 3 a 19 ca. Estimation officielle fr. 84,000. —. Taxe de l'office des faillites fr. 80,000. —. Valeur assurance incendie fr. 72,800. —.

Commune du Châtelard, lot n° 2.

A Vernex, maison d'habitation, avec magasin (laiterie) et atelier, superficie 1 a 58 ca. Estimation officielle fr. 60,500. —. Valeur assurance incendie fr. 46,500. —. Taxe de l'office fr. 60,500. —.

En Belmont, prés (terrain de construction), superficie 6 a 66 ca. Estimation officielle et taxe de l'office fr. 1000. —.

Conditions de vente, désignation des immeubles et tous renseignements au bureau soussigné, Rue de la Gare 26, à Montreux. L'adjudication sera donnée à tout prix.

Montreux, le 25 avril 1932. **Office des Faillites:**
J. Marguet, préposé.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1560)

Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Jeudi, 2 juin 1932, à 15½ heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles que la masse en faillite de de Siebenthal, Clément, à Grandchamp-Veytaux, possède r. la commune de Veytaux, savoir:

En Grand-Champ, quatre bâtiments ayant logements, ateliers (fabrique de malles) et hangar, places et jardin, le tout d'une superficie de 10 a 80 ca. Estimation officielle et de l'Office des Faillites fr. 120,000. —.
Valeur assurance incendie fr. 152,500. —.

Bordereaux d'accessoires pour fr. 62,360. —, valeur comprise dans la taxe.

Conditions de vente, désignation des immeubles et tous renseignements au bureau de l'office, Rue de la Gare 26, à Montreux. L'adjudication sera donnée à tout prix.

Montreux, le 25 avril 1932. **Office des Faillites:**
J. Marguet, préposé.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (1589)

Enchères publiques
d'horlogerie, machines, outillage et mobilier de bureau.

L'administration de la masse en faillite Fabriques Le Phare, au Locle, exposera en vente, le mardi 10 mai 1932, dès 15 heures, dans les bureaux de la fabrique, Rue de la Côte 33, les biens ci-après dépendant de cette masse, savoir:

1. Stock de montres simples et compliquées, répétitions, chronographes, sports, bracelets, or, argent, métal et acier.
2. Stock d'horlogerie en fabrication, avec fournitures.
3. Machines et outillages, meubles de bureau.

La vente aura lieu par lots, puis en blocs.

Pour visiter, s'adresser à l'Office soussigné et à la Fabrique, où l'inventaire détaillé est tenu à disposition des intéressés.

La vente aura lieu contre argent comptant.

Le Locle, le 30 avril 1932.

Masse en faillite Fabriques Le Phare:
Les administrateurs:
Ch. Jung-Leu. **Office des Faillites:**
Le préposé:
Tell Pochon.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (Ire enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble à moins que d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Luzern *Konkursamt Habsburg in Ebikon* (1562)

Grundpfandverwertung.

Schuldner: Müller, Peter, Zimmermeister, Landhaus, Root.

Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 16. Juni 1932, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum «Winkelried», in Root.

Eingabefrist: Bis 24. Mai 1932.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 1. bis 10. Juni 1932.

Steigerungsobjekt:

Das Heimwesen «Landhaus» in der Gemeinde Root, enthaltend:

a) an Gebäuden:	Fr.
Ein Wohnhaus, brandversichert unter Nr. 120 d für . . .	52,000. —
Eine Werkstatt und ein Holzschopf, brandversichert unter Nr. 120 f für	1,000. —
Summa:	53,000. —

b) an Land:

Eine Parzelle, laut Grundbuchvermessung an Mass haltend 923 m² (neunhundertdreiundzwanzig Quadratmeter).

	Fr.
Grundpfandrechte an Kapital	42,000. —
Katasterschatzung	40,000. —
Konkursamtliche Schatzung	44,000. —

Unter der konkursamtlichen Schatzung kann an dieser ersten Steigerung ein Zuschlag nicht erfolgen.

Ebikon, den 26. April 1932. Das Konkursamt:
Suess.

Pfandverwertungs-Steigerung

(B.-G. 138, 41 u. 35.)

Kt. Bern *Betreibungsamt Bern-Land* (1561)

Zweite Liegenschaftssteigerung.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Handels- & Immobilien-A.-G., mit Sitz in Bern, wird Donnerstag, den 2. Juni 1932, nachmittags 14½ Uhr, in der Wirtschaft Neuhaus in Köniz, öffentlich versteigert:

Eine Besitzung in der Gartenstadt, Einwohnergemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 3393, enthaltend:

1. Wohnhaus, unter Nr. 622 für Fr. 18,200. — brandversichert.
2. Hausplatz, Hofraum und Garten, 10,47 Aren.

Grundsteuerschatzung . Fr. 29,280. —.
Amtliche Schatzung . . » 31,500. —.

An der ersten Steigerung fiel kein Angebot.

Die Steigerungsgedinge liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Betreibungsamtes Bern-Land öffentlich auf.

Bern, den 27. April 1932. **Betreibungsamt Bern-Land:**
Schmid.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (1446¹)

Schuldnerin: Firma Lindt & Honegger, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Hardstrasse 78, in Zürich 4.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 15. April 1932.

Sachwalter: M. Gloor, Rechtsanwalt, Sihlstrasse 43, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 12. Mai 1932.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 27. Mai 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.
Aktenauflage: Vom 17. Mai 1932 an auf dem Bureau des Sachwalters, Sihlstrasse 43, in Zürich 1.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (1563)
Schuldner:
1. Kommanditgesellschaft F. Gerber-Hiltbrunner & Cie., Bonneterie und Mercerie en gros, Kapellenstrasse 30, in Bern, und
2. Gerber, Friedrich, unbeschränkt haftender Gesellschafter, soweit er für die Verpflichtungen der Gesellschaft persönlich haftet.
Datum der Bewilligung: 21. April 1932.
Sachwalter: Hans Marti, Notar, Marktgasse 11, Bern.
Eingabefrist: Bis und mit dem 20. Mai 1932 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 9. Juni 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Bürgerhaus in Bern, Neuengasse 20.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Luzern *Konkurskreis Entlebuch* (1564)
Schuldner: Jenni, Paul, Käserei und Viehhandlung, Schachen, Werthenstein.
Datum der Stundungsbewilligung: 20. April 1932.
Sachwalter: J. Vogel, Konkursbeamter, Entlebuch.
Eingabefrist: Bis und mit 20. Mai 1932.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 11. Juni 1932, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtssaal in Entlebuch.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. Juni 1932 an auf dem Konkursamt Entlebuch.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Hochdorf, in Hitzkirch* (1565)
Schuldner: Wyss, Josef, Metzger, Emmen.
Datum der Stundungsbewilligung: 23. April 1932.
Sachwalter: Louis Bannwart, in Firma Louis Bannwart & Co., Inkasso- und Sachwalterbureau, Hirschenplatz 7, Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 20. Mai 1932.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 23. April 1932) innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Juni 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthaus zum «Sternen», Emmen.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 27. Mai 1932 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Olten-Gösgen* (1566)
Schuldner: Meier, Max, Techniker, in Niedergösgen.
Datum der Stundungsbewilligung: 20. April 1932.
Sachwalter: Dr. Urs Dietschi, Fürsprech, Olten.
Eingabefrist: Bis und mit 20. Mai 1932. (Die Forderungen sind Wert 20. April 1932 zu berechnen.)
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Juni 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Ratskeller, 1. Stock, in Olten.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Bremgarten* (1567³)
Schuldner:
1. Firma Baur & Widmer, Kollektivgesellschaft, Hutgeflechtfabrik, Sarmenstorf.
2. Baur-Suter, Josef, Fabrikant, in Sarmenstorf.
3. Widmer, Adalbert, Fabrikant, in Sarmenstorf, letztere zwei unbeschränkt haftende Teilhaber der Firma Baur & Widmer obgenannt.
Datum der Stundungsbewilligung: Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 23. April 1932.
Sachwalter: A. Schmidli, Notar, in Wohlen (Aargau).
Eingabefrist: Bis und mit 20. Mai 1932. Anmeldung schriftlich beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Juni 1932, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Bremgarten.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1568)
Débiteur: Brunner, Albert, chaussures, à Clarens.
Date de l'octroi du sursis par décision du Président du Tribunal de Vevey: 19 avril 1932.
Commissaire: J. Marguet, préposé, Montreux.
Délai pour les productions: Jusqu'au 20 mai 1932. Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire.
Assemblée des créanciers: Jeudi, 2 juin 1932, à 15 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.
Examen des pièces: A partir du 22 mai 1932, au bureau du commissaire, Rue de la Gare 26, à Montreux.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Hinwil* (1590)
Schuldner: Keller, Ernst, Gibswil.
Stundungsverlängerung: Bis 17. Juni 1932.
Gläubigerversammlung vom 6. Mai 1932 ist auf den 3. Juni 1932, 16 Uhr, Restaurant Du Pont (I. Stock), Zürich, verschoben.
Aktenauflage: Ab 23. Mai 1932 auf dem Bureau des Sachwalters Dr. E. Stadler, in Uster.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1569)
Par décision du 25 avril 1932 le Président du Tribunal de Vevey a prolongé de deux mois, soit au 11 juillet 1932, le sursis concordataire accordé le 11 mars 1932 à Montet, Fernand, ferblantier, à La Tour-de-Peilz.
L'assemblée des créanciers, fixée au 28 avril 1932, est renvoyée au mardi, 21 juin 1932, à 15 heures, en la Maison de Ville, à Vevey.
Vevey, le 26 avril 1932.
Le Commissaire au sursis: A. Marendaz, préposé.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)
Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (1570)
Nachlassschuldner: Bourquin, Aurèle, Versilberer, Diamantstrasse Nr. 9, Biel.
Verhandlungstermin: 6. Mai 1932, um 9 Uhr, vor Richteramt II, Biel.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termin selbst anbringen.
Biel, den 27. April 1932.
Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Ludwig.

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (1571)
Débiteur: Dubail, Louis, importations et exportations, à Porrentruy.
Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 3 mai 1932, à 15 heures, dans la salle des audiences du tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.
Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.
Porrentruy, 26 avril 1932.
Le Président du Tribunal: Dr. Alfred Ribeaud.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (1591)
Débiteur: Huguenin, Emile, dit Lenoir, bazar et articles en gros, Rue des Pâquis 21, Genève.
Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 4 mai 1932, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2e cour, 1er étage, salle A.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (1572)
A notre audience du 8 avril 1932, nous avons homologué le concordat intervenu entre Choquard, Joseph, fils, fabricant de pierres fines, à Porrentruy, et ses créanciers. Ce jugement, devenu définitif, est rendu public par les présentes.
Porrentruy, 26 avril 1932.
Le Président du Tribunal: Dr. Alfred Ribeaud.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (1574)
Das Bezirksgericht Zofingen hat den von Matter, Otto, elektrische Installationen, in Kölliken, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 20 Prozent abgeschlossenen Nachlassvertrag am 23. April 1932 bestätigt.
Auszahlung der Dividende: 1 Monat nach gerichtlicher Bestätigung.
Der Entscheid ist rechtskräftig.
Zofingen, den 27. April 1932. **Bezirksgericht Zofingen.**

Kt. Thurgau *Gerichtskanzlei Weinfelden* (1575)
Das Bezirksgericht Weinfelden hat mit Beschluss vom 16. April 1932 den von Mayer, Otto, Kunststeinfabrik Bürglen, seinen Gläubigern proponierten Nachlassvertrag auf der Basis von 20 Prozent gerichtlich bestätigt.
Frauenfeld, den 27. April 1932.
Gerichtskanzlei Weinfelden.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren.
Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.
(Art. 249, 250 und 293 ff. B.-G.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (1573)
Nachlassvertrag mit Liquidationsvergleich. — Aufruf zur Forderungseingabe.
Schuldnerin: Steidle-Zurkinden, Valentine Marguerite, Frau, Herrenschneiderei und Herrenkonfektion, Schwanengasse 3, in Bern.
Datum der gerichtlichen Bestätigung: 14. April 1932.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
Die Schuldnerin hat durch den Nachlassvertrag ihr gesamtes Vermögen (laut Inventar) den Gläubigern zur Liquidation abgetreten.
Diejenigen Gläubiger, welche ihre Ansprüche im Nachlassverfahren nicht oder in ungenügender Weise geltend gemacht haben, werden aufgefordert, ihre Eingaben bis am 20. Mai 1932 schriftlich und begründet einzureichen. Im Unterlassungsfalle wären sie vom Ergebnis der Liquidation ausgeschlossen.
Bern, den 28. April 1932.
Der Liquidator: E. Martz, Betreibungsbeamter.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (1576)
Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung. — Liquidationsvergleich.
Schuldner:
1. Firma W. Hirt & Co., Baugeschäft, in Bern, und
2. Hirt, Walter, Kaufmann, soweit derselbe für die Gesellschaftsschulden der Firma W. Hirt & Co. obgenannt unbeschränkt haftet.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 12. Mai 1932.
Die Pläne liegen im Bureau des unterzeichneten Präsidenten des Liquidationsausschusses zur Einsicht der Gläubiger auf.
Bern, den 27. April 1932.
Namens des Liquidationsausschusses:
Armin Aerni, Notar, Bürgerhaus, Bern.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1932. 26. April. Unter der Firma «**Huvag**» **Hofmann'sche-Universalmaschinen-Vertriebs-Aktien-Gesellschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 22. April 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Vertrieb der Hofmann'schen-Universalküchenmaschinen und anderer Haushaltungsmaschinen, sowie deren allfällige Fabrikation. Die Gesellschaft ist berechtigt, das bestehende Geschäft zu vergrössern, auf andere Branchen überzugehen und alle Geschäfte zu betreiben, welche geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Sie kann sich auch zur Erreichung dieses Zweckes an fremden Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann daneben noch weitere Publikationsorgane bezeichnen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen, bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. W. Emanuel Hüni, Zahnarzt, von Horgen, in Küsnacht b. Zürich. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 57 b, Zürich 1.

Teppiche, Türvorlagen. — 27. April. Die Firma **Rud. Juker & Co.**, in Ehrikon-Wildberg (S. H. A. B. vom 14. März 1889, Seite 239), Fabrikation von Teppichen und Türvorlagen, unbeschränkt haftende Gesellschafter: Johann Rudolf Juker und Kommanditärin: Berta Juker, ist infolge Verkaufes des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Jucker & Co.», in Ehrikon-Wildberg, über.

Walter Jucker, Albert Jucker und Werner Jucker, alle von Wildberg, in Ehrikon-Wildberg, haben unter der Firma **Jucker & Co.**, in Ehrikon-Wildberg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. März 1932 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Rud. Juker & Co.», in Ehrikon-Wildberg. Fabrikation von Teppichen und Türvorlagen. In Ehrikon.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1932. 27 avril. La **Société de laiterie de Rueyres-Trefayes**, société coopérative ayant son siège à Rueyres-Trefayes (F. o. s. du c. du 24 avril 1928, nº 95, page 810), a nommé Robert Ecoffey, agriculteur, de et à Rueyres-Trefayes, président, en remplacement de Joseph Overney, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

27 avril. La **Société de tir de Broc**, association qui a son siège à Broc (F. o. s. du c. du 18 octobre 1918, nº 248, page 645), a élu, en qualité de président, Paul Marmillod, électricien, de Rossinières, à Broc, et en qualité de secrétaire André Barras, instituteur, de et à Broc. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Les signatures conférées à Louis Rieder et Edouard Strub, sont éteintes et radiées.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

Handelsgeschäfte der Baubranche. — 1932. 26. April. Die Firma **Cellis A. G. in Liq.**, in Olten, Abschluss von Handelsgeschäften in der Baubranche (S. H. A. B. Nr. 113 vom 16. Mai 1930, Seite 1042), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Strumpffärberei. — 26. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Dr. Emil Schlumpf & Co.**, in Olten, Strumpffärberei (S. H. A. B. Nr. 267 vom 13. November 1928, Seite 2158), ist erloschen und damit auch die Prokura des Albert Schlumpf. Aktiven und Passiven werden von der «Färberei Dr. Emil Schlumpf & Co. Aktiengesellschaft», in Olten, übernommen.

Unter der Firma **Färberei Dr. Emil Schlumpf & Co. Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Olten und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Statuten wurden am 5. März 1932 festgestellt. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und Weiterführung der bisher von der Kommanditgesellschaft «Dr. Emil Schlumpf & Co.» betriebenen Färberei für Textilfabrikate mit Aktiven und Passiven. Die Gesellschaft kann auch alle mit der Färberei von Textilprodukten zusammenhängenden Geschäfte vornehmen, sich bei verwandten Unternehmen beteiligen oder mit solchen fusionieren, überhaupt diejenigen Geschäfte betreiben, die der Verwaltungsrat im Sinne des vorgenannten Zweckes als im Interesse der Unternehmung liegend erachtet. Das Grundkapital beträgt Fr. 75,000 und ist eingeteilt in 75 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000 Nennwert. Die käufliche Uebernahme des bisher von der Kommanditgesellschaft «Dr. Emil Schlumpf & Co.» betriebenen Geschäftes erfolgt gemäss Beschluss der Gründungsversammlung auf Grund der per 31. Dezember 1931 erstellten Bilanz nebst Inventar, welche Fr. 175,099.75 an Aktiven und Fr. 145,019.60 an Passiven erzeigt, so dass sich ein Uebernahmspreis von Fr. 30,080.15 ergibt. Dieser wird bezahlt durch Uebergabe von voll liberierten Aktien, und zwar erhalten hievon 25 Aktien der bisherige Kommanditär Albert Schlumpf und 5 Aktien nebst einer Barauszahlung von Fr. 80.15 der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. Emil Schlumpf. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den vom Gesetze vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der aus 3—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus 4 Mitgliedern, nämlich: Hugo Schnell, Fürsprecher, von und in Burgdorf, als Präsident; Walter Gehrig, Kaufmann, von Ammerswil, in Basel; Karl Türler, Färbereibesitzer, von Neuenstadt, in Olten, und Dr. Emil Schlumpf, Färbereidirektor, von Mönchaltorf, in Olten. Der Verwaltungsrat kann einzelne seiner Befugnisse einem Delegierten aus seiner Mitte übertragen und für die technische und kaufmännische Führung des Geschäftes einen Direktor und weitere Bevollmächtigte bestellen. Der Präsident des Verwaltungsrates führt laut Statuten die rechtsverbindliche Einzelunterschrift; weitere Einzelunterschriftsbevollmächtigungen hat der Verwaltungsrat seinen übrigen drei vorgenannten Mitgliedern erteilt, sowie Einzelprokura an Albert Schlumpf, Färbereitechniker, von Mönchaltorf, in Olten. Geschäftslokal: Rötzmatt Nr. 130.

Bureau Stadt Solothurn

15. April. Unter der Firma **Wohnbau A. G. Solothurn** hat sich, mit Sitz in Solothurn und auf unbeschränkte Dauer, am 14. April 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb, Ueberbauung, Betrieb und Weiterverkauf von Liegenschaften. Der Zweck kann beliebig erweitert werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 1000. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht nur aus einem Mitglied. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit Josef Frey, Prokurist, von und in Wangen b. Olten. Dieser führt die rechtsverbindliche Unterschrift der Gesellschaft durch Einzelzeichnung. Geschäftslokal: Niklaus-Konradstrasse Nr. 21.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1932. 6. April. Unter der Firma **Immobilien-Genossenschaft «Brückenwaage»** besteht auf Grund der Statuten vom 16. März/13. April 1932 auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in St. Gallen C. eine Genossenschaft. Diese bezweckt: Ankauf der Liegenschaft «Brückenwaage» und Erstellung eines Neubaues daselbst. Mitglied der Genossenschaft kann jede in bürgerlichen Ehren und Rechten stehende juristische oder physische Person werden, welche sich schriftlich beim Vorstand anmeldet, vom letzteren aufgenommen wird und mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilschein von nom. Fr. 500 zeichnet und einbezahlt, oder von einem Mitgliede übernimmt. Die Anteilscheine können nur mit Zustimmung des Vorstandes übertragen werden. Zur Uebertragung der darin beurkundeten Mitgliedschaftsrechte ist indessen ein schriftliches Gesuch notwendig, dessen Genehmigung im freien Ermessen des Vorstandes steht. Die Mitgliedschaft erlischt durch Kündigung, die spätestens 6 Monate vor Ablauf eines Geschäftsjahres zu erfolgen hat; ferner durch Ausschluss oder durch Uebertragung der Anteilscheine, sofern diese nicht unter Vorbehalt der Mitgliedschaftsrechte geschieht. Ausscheidende verlieren alle Rechte am Genossenschaftsvermögen. Im Falle des Todes eines Mitgliedes treten dessen Erben in seine Rechten und Pflichten ein. Sind mehrere Erben vorhanden, so haben diese, solange nicht eine Zuteilung der Anteilscheine an bestimmte Erben erfolgt ist, einen gemeinsamen Vertreter zu bezeichnen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung der Genossenschafter; 2. ein Vorstand von 3—5 Mitgliedern, und 3. die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft im Verkehr mit Dritten und vor Gericht. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt die Art der Zeichnung. Zurzeit gehören dem Vorstand an: Dr. Samuel Teitler, Rechtsanwalt, von Eggersriet, in St. Gallen C., Präsident; Max Hoegger, Baumeister, von und in St. Gallen, und Ingenieur Bernhard Terner, von und in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Neugasse 55.

Gardinen, Möbelstoffe usw. — 26. April. Ludwig Merz, von Herisau, in St. Gallen C., und Emil Rölli, von Altbüron (Luzern), in St. Gallen O., haben unter der Firma **E. Rölli & Co.**, in St. Gallen C., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1932 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Emil Rölli. Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 20,000 ist Ludwig Merz. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Kommanditär Ludwig Merz, von Herisau, in St. Gallen C. Fabrikation und Export von Gardinen, Gardinen- und Möbelstoffen; Sonnengartenstrasse 6.

Versicherungsagentur. — 26. April. Die Firma **Paul Müller**, Generalagentur der Schweiz. Lebensversicherungs- & Rentenanstalt in Zürich, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1929, Seite 29), erteilt Einzelprokura an Friedrich Jakob, von Trub (Bern), in St. Gallen C.

Schreinerei, Möbelfabrik. — 26. April. Die Firma **Anton Wehle**, mechanische Bauschreinerei und Möbelfabrik, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 178 vom 19. Juli 1921, Seite 1467), erteilt Einzelprokura an Franz Anton Wehle, von Tablat, in St. Gallen. Die Ortsbezeichnung des Geschäftslokales wurde behördlich abgeändert in Oststrasse 23.

Elektro-Therapie. — 26. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Heliosanum A.-G.**, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1932, Seite 292), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 24. März 1932 ihre Statuten teilweise revidiert. Dabei wurde die Gesellschaftsfirma abgeändert in **Heliosanum**. Vom Grundkapital von Fr. 30,000, welches bisher in 30 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt war, wurden 12 Aktien zu Fr. 1000 in je 2 Stück zu Fr. 500 zerlegt, so dass nunmehr das Grundkapital in 18 Aktien zu Fr. 1000 und in 24 Aktien zu Fr. 500 zerfällt. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert. Dr. med. Otto Hausherr ist als Präsident und Verwaltungsratsmitglied zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Adolf Ruetsch, Notar, von Duggingen (Bern), in Laufen (Bern), als Präsident, und Dr. med. Rudolf Hosslin, Arzt, von und in Basel. Der Präsident führt Einzelunterschrift.

26. April. Der Verein unter der Firma **Ostschweizerischer Blindenfürsorge-Verein**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1930, Seite 995), hat in der Hauptversammlung vom 18. April 1931 eine Teilrevision der Vereinsstatuten durchgeführt. Darnach erstreckt sich der Verein über die Kantone Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., Glarus, Graubünden, St. Gallen, Schaffhausen und Thurgau. In Art. 1 wurden die Bestimmungen betreffend Ziff. 4 und 5 über den Zweck des Vereins dahin abgeändert, dass bedürftige Blinde unterstützt und ihrem Zustande entsprechend versorgt werden und dass das ostschweizerische Blindenheim für erwerbsfähige Blinde, das ostschweizerische Blinden-Altersheim für alte Blinde und das Blinden-Asyl für gebrechliche Blinde betrieben wird. Auf die Fürsorge haben die Blinden keinen Rechtsanspruch. Jeder Unterstützung vorgängig ist ein ärztliches, wenn immer möglich ein augenärztliches Zeugnis über den Zustand des zu unterstützenden Blinden einzureichen. Der Mitgliederbeitrag wurde für Einzelpersonen auf Fr. 2 erhöht. Der Vorstand besteht nunmehr aus mindestens 17 Mitgliedern, von welchen wenigstens 3 dem Kanton Appenzell A.-Rh., eines dem Kanton Appenzell I.-Rh., eines dem Kanton Glarus, eines dem Kanton Graubünden, 7 dem Kanton St. Gallen, eines dem Kanton Schaffhausen und 3 dem Kanton Thurgau angehören sollen. Der Aktuar kann auch ausserhalb des Vorstandes bezeichnet werden. Die Befugnisse der Subkommissionen werden vom Vorstand geregelt. An Stelle der bisherigen Kantonal-Korrespondenten treten die Kantonal-Vertreter als Vereinsorgane. Der Anstaltsdirek-

tor kann zugleich Vertreter für Kanton und Stadt St. Gallen sein. An Stelle der Gemeinde-Korrespondenten treten als Vereinsorgane die Gemeinde-Vertreter. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt. Der Präsident Adolf Staub-Bischofberger und der Vizepräsident Alfred Müller sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Georg Michel ist als Kassier zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An Stelle der Genannten wurden neu gewählt: als Präsident: Alfred Engler, a. Spitalverwalter, von und in St. Gallen; als Vizepräsident: Hans Wirth-Buzzi, Kaufmann, von und in St. Gallen, und als Kassier: Karl Sutter-Frischknecht, Privatier, von Appenzell, in St. Gallen C. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

26. April. Die seit 25. September 1930 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft für Sitzmöbel**, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 227 vom 29. September 1930, Seite 1981), hat in der Generalversammlung vom 16. April 1932 in Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten die Sitzverlegung nach Arnegg bei Gossau beschlossen. Die ursprünglichen Statuten sind am 6. September 1930 festgelegt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Ihr Zweck ist der Handel in Artikeln der Sitzmöbel-Industrie und verwandter Industrien, welche damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann solche Artikel auch selbst fabrizieren und alle Massnahmen ergreifen, und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Aktien können in Zertifikate über eine Mehrzahl von Titeln zusammengefasst werden. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Rudolf Schweitzer, Fabrikant, von Mogelsberg, in Zürich, Präsident, und Ernst Kyburz, Fabrikant, von Oberentfelden (Aargau), in Zürich. Der Präsident Rudolf Schweitzer führt Einzelunterschrift namens der Gesellschaft.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Geschäftsbureau usw. — 1932. 25. April. Die Firma **Brüesch-Arduser**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 248), hat die Wein- und Spirituosenhandlung aufgegeben und betreibt nunmehr: Geschäftsbureau, Kreditorenschutz für Handel und Gewerbe, Inkasso.

Seilerwaren. — 25. April. Inhaber der Firma **Xaver Egger**, in Chur, ist Xaver Egger, von Eggerswil (St. Gallen), wohnhaft in Chur. Handel mit Seilerwaren. Obertor Nr. 104.

27. April. Aus dem Vorstand der **Kontrollmilch-Genossenschaft Ilanz**, in Ilanz (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1927, Seite 1520), sind Johann Casutt, Alexander Fisch und Emil Maggi ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Vorstand ist wie folgt neu bestellt worden: Präsident: Hans Willy, Landwirt, von und in Ilanz; Kassier und Aktuar: Leonhard Nold, bisher; Beisitzer: Johann Jakob Pfister, Kaufmann, von und in Ilanz; Jakob Caduff, Landwirt, von und in Ilanz, und Julius Nay, bisher. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

Radio- und Grammophonapparate usw. — 27. April. Inhaber der Firma **Oskar Friedrich**, in Bonaduz, ist Oskar Friedrich, von Döttingen (Aargau), wohnhaft in Bonaduz. Handel mit Radioapparaten, Grammophonen und elektrischen Apparaten.

27. April. **« Gefina » Aktiengesellschaft für Finanzierungen**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 51 vom 4. März 1931, Seite 457). Aus dem Verwaltungsrat sind Rudolf Münemann und Johann Jörger ausgeschieden; die Unterschrift von Johann Jörger ist erloschen. In seiner Eigenschaft als Direktor besitzt Rudolf Münemann weiterhin Einzelunterschrift. Die Prokuristin Lucia Jenny Mink heisst nunmehr infolge Verehelichung Lucia Jenny Münemann, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft in München. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Eduard Mirer, Rechtsanwalt, von Obersaxen, in Chur, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1932. 26. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Pferdeversicherung für den obern Thurgau & Umgebung**, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1929, Seite 357), hat in ihren Generalversammlungen vom 26. November 1922, 22. Dezember 1929 und 8. November 1931 die Statuten revidiert. Die Firma wurde wie folgt abgeändert: **Pferdeversicherungs-Genossenschaft für den obern Thurgau & Umgebung.** Zweck der Genossenschaft ist die gegenseitige Tragung des Schadens bei Pferden und Maultieren, welcher infolge Todes- oder Unglücksfalles oder infolge von Krankheiten und Gebrechen der versicherten Tiere entsteht. Der Versicherungskreis schliesst den obern und teilweise den mittleren Kantonsteil in sich mit den nächst anliegenden st. gallischen Gebieten. Neue Mitglieder haben ihren Beitritt zur Genossenschaft anlässlich der ersten Prämienzahlung schriftlich zu erklären. Der Austritt erfolgt durch schriftliche Abmeldung beim Präsidenten. Wird die Nachnahme des Versicherungsbeitrages nicht innert 7 Tagen eingelöst oder der Betrag auf Postcheck-Konto nicht einbezahlt, erlischt die Mitgliedschaft ebenfalls. Versichert können werden: Pferde, Fohlen, Ponys und Maultiere im Alter von ½ bis zu 14 Jahren, sofern sie die zur Aufnahme erforderlichen Eigenschaften besitzen. Jeder Versicherungsnehmer ist verpflichtet, seine sämtlichen versicherten Pferde bei der Genossenschaft zu versichern. Er darf keiner andern Versicherung angehören. Ausgenommen sind die über den eigenen Verbrauch hinaus gehaltenen Pferde (Handelspferde, Artillerie-Bundespferde von Pferdelieferanten usw.). Für jedes versicherte Pferd, bezw. Maultier, wird neben der Kontrollgebühr von Fr. 3 eine Versicherungsprämie von Fr. 1.50 bis zu Fr. 4 vom Hundert des Einschatzungswertes erhoben. Für Tiere, welche vom 1. November an eingeschätzt werden, wird der Prämiensatz entsprechend reduziert. Dasselbe gilt bei den Artillerie-Bundespferden. Die Generalversammlung setzt jeweils die Prämiensätze fest. Sofern die ordentlichen Beiträge zur Bestreitung der Entschädigungen und Kosten nicht ausreichen, ist jeder Versicherungsnehmer verpflichtet, nach Massgabe der von ihm im letzten Jahre bezahlten Prämien die auf Grund des Rechnungsergebnisses vom Vorstand festgesetzten Prämiennachschüsse zu bezahlen. Die Entschädigung für ein umgestandenes oder notgeschlachtetes Tier beträgt 70 % der Einschatzungssumme.

Packmaterial, Sehirme, Most. — 26. April. Inhaber der Firma **Albert Glatz senior**, in Frauenfeld, ist Albert Glatz, senior, von Basel-Stadt, in Frauenfeld. Handel mit Packmaterial; Vertretung von Schirmen und Most. Gerlikonerstrasse 22.

Eisenkonstruktionen usw. — 26. April. Die Kollektivgesellschaft **Gebrüder Tuchschmid**, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1927, Seite 1656), hat Kollektivprokura erteilt an Paul Widmer, von Nussbaumen (Aargau), in Frauenfeld; Rosa Tuchschmid, von und in Frauenfeld, und Karl Tobler, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Die drei Genannten sind befugt, je kollektiv zu zweien unter sich per procura für die Firma rechtsverbindlich zu zeichnen.

26. April. In den Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Oberneunforner Brückenwagegesellschaft**, in Oberneunforn (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1924, Seite 1930), ist an Stelle des ausgetretenen Heinrich Koradi als Kassier Jakob Brack-Gamper, Landwirt, von und in Oberneunforn, gewählt worden. Er führt die Firmaunterschrift nicht.

26. April. In der Firma **Otto Mayer, Kunststeinfabrik, Kies- & Schotterwerk**, in Bürglen (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1930, Seite 861), ist die Prokura des Rudolf Herzog erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

1932. 21 aprile. **La Società Cooperativa di Consumo e Panificio Sociale, Fusio**, con sede in Fusio (F. u. s. di c. del 19 aprile 1912, n° 100, pag. 693, e 6 maggio 1913, n° 115, pag. 822), ha, nell'assemblea generale del 6 marzo 1921, modificato i statuti. All'art. 5 dello statuto viene aggiunto il seguente paragrafo: Ai nuovi entranti nella società, oltre alle condizioni espresse nell'art. 5 e suoi paragrafi, verrà imposta una tassa di entrata di fr. 25. Fanno attualmente parte del consiglio di amministrazione: Angelo Guglielmoni, fu Giovanni, alpeggiante, presidente, finora vice-presidente; Giuseppe Dazio, fu Giuseppe, agricoltore, vice-presidente; Angelo Ressighini, fu Giovanni, agricoltore, segretario; Giovanni Dazio, fu Giacomo, alpeggiante, membro, e Giuseppe Guglielmoni, fu Giuseppe, alpeggiante, membro; tutti di ed in Fusio. Le firme di Severino Tabacchi, già presidente, e di Albino Tabacchi, già segretario del consiglio di amministrazione, sono cancellate. La società è sempre vincolata dalle firme collettive a due, del presidente, vice-presidente, e segretario, del consiglio di amministrazione.

21 aprile. La **Società Elettrica di Fusio**, società anonima con sede in Fusio (F. u. s. di c. del 3 luglio 1919, n° 157, pag. 1188), comunica: Che fanno parte attualmente del consiglio di amministrazione: Angelo Guglielmoni, fu Giovanni, alpeggiante, presidente, finora vice-presidente; Raffaele Tabacchi, fu Giuseppe, alpeggiante, vice-presidente; Giuseppe Tabacchi, fu Giuseppe, contadino, segretario; Albino Tabacchi, fu Guglielmo, alpeggiante, membro, e Elvezio Ressighini, fu Giacomo, contadino, membro; tutti di ed in Fusio. La firma di Vittorio Tabacchi, già presidente del consiglio di amministrazione, è cancellata. La società è sempre vincolata dalle firme collettive a due, del presidente, vice-presidente e segretario, del consiglio di amministrazione.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

Druckbilder, Einrahmungen usw. — 1932. 26. April. Inhaber der Firma **Edmund Vogel**, in Brig, ist Edmund Vogel, von Unterbäch, in Brig. Druckbilder, Einrahmungen, Portaits, Semi-Email, Einfassungen, Photos.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Teinturerie, nettoyage chimique. — 1932. 25 avril. La société en nom collectif **O. Thiel & Co.**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 8 janvier 1919, n° 5, page 25), fait inscrire qu'à la suite du décès de Mme Caroline Thiel-Iseli, elle s'est transformée, dès le 30 janvier 1932, en une société en commandite simple, formée entre Arthur-Oswald-Benjamin Thiel, maître-teinturier, de et à Neuchâtel, comme associé indéfiniment responsable, Mlle Ida-Mathilde Thiel, négociante, de et à Neuchâtel, commanditaire pour fr. 12,500 et Mme Marie-Alice, née Boiteux, femme d'Arthur-Oswald-Benjamin Thiel, sans profession, de et à Neuchâtel, commanditaire pour fr. 5000. Mlle Ida-Mathilde Thiel reçoit en outre la procuration. Les signatures de Mme Thiel-Iseli et de Mlle Ida-Mathilde comme associées indéfiniment responsables de l'ancienne société en nom collectif O. Thiel & Co. sont radiées. Teinturerie et nettoyage chimique, Faubourg du Lac n° 17, à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

1932. 23 avril. Suivant acte dressé le 21 avril 1932, par Me Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Marie-Sophie**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 6422.50 des parcelles 1509 B et 1509 C de Vandoeuvres, d'une contenance totale de 1875 m². Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué, s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé d'Eouard Chollet, préparateur à l'Institut Pathologique, de et à Genève. Bureaux: rue de Carouge 114, au domicile de l'administrateur.

Ferments. — 25 avril. **« Société Tapo », société anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 septembre 1929, page 1957). Adresse actuelle de la société: 4, rue Jean Petitot (bureau d'Ed.-G. Wohlers).

25 avril. **La Société Coopérative des Jardins Ouvriers de Villars**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 octobre 1929, page 2118), a renouvelé son comité directeur comme suit: Louis Capt (inscrit), président; Richard Margairaz (inscrit), vice-président, et Julien Ramelet, employé C. F. F., d'Orbe (Vaud), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Louis Margot, ancien membre du comité directeur, est radié et ses pouvoirs éteints.

Kurhausgesellschaft Interlaken A. G.

5 % Hypothekaranleihe von Fr. 1,500,000.—.

Gestützt auf die Verordnung des Bundesrates betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen vom 20. Februar 1918 hat die am 27. April 1932 in Bern abgehaltene Gläubigerversammlung, an der von 1500 Obligationen 1397 vertreten waren, einstimmig beschlossen:

Der Zinsfuss der Anleihe wird für die Zeit vom 31. Oktober 1931 bis 31. Oktober 1936 herabgesetzt auf einen sich nach den jeweiligen Betriebsergebnissen richtenden kumulativen Satz von Maximum 5 % im Jahr. Zinsausfälle dieser Uebergangsperiode sind nicht nachzuvergüten. Vom 31. Oktober 1936 an ist die Anleihe wieder fest verzinslich zu 5 %.

Die Amortisationen werden um 10 Jahre hinausgeschoben, so dass die erste Quote am 31. Oktober 1942, die letzte am 31. Oktober 1974 fällig wird.

Die Versammlung hat davon abgesehen, einen Vertreter der Obligationäre zu bestellen.

Diese Beschlüsse sind für alle Obligationen-Inhaber rechtsverbindlich. Sie werden eingeladen, ihre Obligationen mit Couponsbogen ab 4. Juni der Kantonalbank von Bern in Bern zur Abstempelung einzureichen. (A. A. 21)

Interlaken, den 30. April 1932. Der Verwaltungsrat.

Kolumbien — Einfuhrverbot für Heilmittelverpackungen

Durch mehrere Entscheide des kolumbianischen Zollgerichts ist die Einfuhr von leeren Fläschchen und andern leeren Verpackungen sowie von Etiketten und Aufschriften verboten worden, die augenscheinlich für die Verpackung ausländischer Heilmittel und anderer eingetragener (registrierter) Erzeugnisse ausländischer Fabrikation in Kolumbien dienen sollten. Dagegen können die Heilmittel usw. selbst nach wie vor auch unverpackt eingeführt werden, sofern dafür bestehende gesetzliche Vorschriften beachtet worden sind. 100. 30. 4. 32.

Tschechoslowakei — Devisenmassnahmen und Wareneinfuhr

(Ergänzung zu den Publikationen in Nrn. 20, 28 und 40 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 26. Januar, 4. und 18. Februar 1932.)

Das Verzeichnis der Waren, für deren Einfuhr die Tschechoslowakische Nationalbank Zahlungsmittel nur auf Bescheinigung der Devisenkommission des Finanzministeriums zuteilen darf, ist erweitert worden. Zu den wichtigsten neuen Waren, für die künftig ebenfalls bei der Devisenkommission die Bewilligung zur Einfuhr eingeholt werden muss, gehören u. a.:

Tarif-Nr.	Ware
114	Bäckereien (Biskuit, Keks, Kuchen, Oblaten usw.)
126	Kakaopulver
127	Kakaomasse, Schokolade, Schokoladewaren und andere Erzeugnisse aus Schokolade
ex 166	Steinkohlenteer, Braunkohlenteer, Schieferteer und Stearinpech (Petroleumpech ausgenommen)
173 a	Steinkohlenteeröle der Benzolreihe
ex 200 d	Nicht besonders benannte Baumwollwirk- und Strickwaren
ex 233 d	Woll-, Wirk- und Strickwaren, nicht besonders benannte
Anmerkung zu 244	Von der Devisenbescheinigung ist befreit Kunstseide, eingeführt laut Anm. 1, 2 und 3 zur Nr. 244 zum ermässigten Zoll oder zollfrei, und zwar: Kunstseide, roh oder weiss, nicht gefärbt, einfach, auf Erlaubnisschein eingeführt für Fabriken von seidenen oder halbseidenen Geweben und Bändern, seidenen und halbseidenen Spitzen, Wirk- und Posamentwaren; bedruckte Kettenkunstseide zur Möbelstoff- und Kettenfabrikation eingeführt auf Erlaubnisschein, finche Fasern bis zu 5 Millimeter Breite und Rosshaarimitationen sowie Seide in Bündeln oder Faserströhnen, geschnitten auf höchstens 2 Meter Länge.
Anmerkung zu 299	Kataloge, Prospekte, Plakate und Reklamedrucksorten, die unentgeltlich eingeschickt werden, sowie mit Schnittmustern bedruckte Blätter sind von der Devisenbescheinigung befreit.
316	Elastische Gewebe-, Wirk- und Posamentierwaren aus diesen Geweben: a) ganz oder teilweise aus Seide, Florett- oder Kunstseide b) aus anderen Textilstoffen: Schurhelastiques, andere Gegenstände
ex 320	ex b) Kautschuckdrucktücher und andere nicht besonders benannte technische Artikel: Isolierbänder
Anmerkung zu 323	Waren dieser Zolltarifnummer (Fussbodenbelag aus Wachstuch, Linoleum usw.), die auf Erlaubnisschein für Waggonbaufabrikeu eingeführt werden, sind von der Devisenbescheinigung befreit.
355	Holzspielwaren
361	Waren nicht besonders benannte aus anderen Drechsler- und Schnitzstoffen als Holz
ex 413	b) andere als Dinas-, Magnesit-, Bauxit- und Graphitziegel
ex 420	ex b) Retorten, Schmelztiegel, Muffeln, Kapseln, Düsen, Rührscheite u. dgl., technische Artikel aus feuerfesten Materialien, ausgenommen Graphit oder aus gemeinem Steinzeug, ausgenommen Segersche Kegel
445	Blechwaren nicht besonders benannte Anmerkung: Räder für Automobile und Flugzeuge, Beleuchtungskörper und Bestandteile hierzu sind von der Bescheinigung befreit.
454	Krampen, Hauen und Schaufeln einschliesslich Kellen, auch in Verbindung mit Holz
457	Feilen und Raspeln mit einer Hieblänge a) über 250 Millimeter b) von 150 bis 250 Millimeter c) unter 150 Millimeter
459	Fräser, Reibahlen (mit Ausnahme der Winkelreibahlen), Gewinde- und Spiralbohrer, Schneidebacken; Ahlen: alle diese auch ganz oder teilweise poliert oder vernickelt
466	Drahtwaren nicht besonders benannte mit Anmerkung zu b) Drahtseile sind von der Devisenbescheinigung nicht befreit.
468	Nadeln, soweit sie nicht unter Nr. 469 fallen; Schreibfedern und Federhülsen; Stahlperlen, auch vergoldet oder versilbert, Fischangeln, Hafteln, Schnallen, Knöpfe, Fingerhüte u. dgl., kleine Gebrauchsgegenstände Anmerkung: Unfertige Schreibfedern auf Erlaubnisschein, für Schreibfederfabriken eingeführt, sind von der Devisenbescheinung befreit.
ex 469 b	Sonstige Nadeln (ausgenommen Maschinennadeln): 1. Nadeln mit vergoldetem Oehr 2. Andere
475	Eiserne Kassen und Sicherheitskassetten
476	Eisenmöbel mit Ausnahme der zu den Kunstschlosserarbeiten gehörigen; Turngeräte
ex 479	Messerschmiedwaren und Bestandteile: b) Grobe Messer und Scheren für gewerblichen oder landwirtschaftlichen Gebrauch c) Scheren mit Ausnahme der unter b) genannten, auch sehr fein bearbeitet d) Taschen- und Schnappmesser
509	Metallperlen, auch vergoldete oder versilbert; Kinderspielwaren; Nadeln, Oesen, Knöpfe, Schnallen, Hafteln, Fingerhüte und andere kleine Gebrauchsgegenstände; Schreibfedern und Federhülsen aus unedlen Metallen und Metallegierungen; alle diese, soweit sie nicht zu Nr. 520 gehören
517	Waren nicht besonders benannte aus Kupfer und andern nicht anderweitig genannten unedlen Metallen oder Metallegierungen, auch in Verbindung mit gewöhnlichen Materialien Anmerkung: Beschläge zu Möbeln, Fenstern und Türen sind von der Bescheinigung befreit.
ex 520	ex b) Andere Waren aus Aluminium und aluminiumähnlichen Legierungen, mit Ausnahme von Milchkannen, Aluminiumfolien und Aluminiumtuben
ex 521	Nummerierungs- und Datierungsmaschinchen und Stampiglien
ex 535	Nähmaschinen und Strickmaschinen b) Köpfe, fertig gearbeitete Bestandteile von Köpfen (mit Ausnahme der Nadel) Anmerkung: Vollständig für den mechanischen Antrieb eingerichtete Maschinen sind von der Bescheinigung befreit.
538	Maschinen und Apparate, nicht besonders benannte Anmerkung: Befreit sind Gerbereimaschinen, Buchdruck- und Steindruckmaschinen (mit Ausnahme der Deckelpressen und Schneidemaschinen), Maschinen zur Erzeugung von Kakaopulver und Schokolade, von Steinmusskuöpfen oder von Knöpfen aus künstlichen Drechslerstoffen, ferner Maschinen für die Wollindustrie.
ex 573	Chirurgische und andere medizinische Instrumente aus anderen Materialien als aus Glas
575	Optische Instrumente ex c) Photographische Kammern und Fassungen, nicht jedoch ihre Bestandteile
577	Messwerkzeuge für den gewerblichen Gebrauch
580	Kirchen- und Pfeifenorgeln
ex 581 a	Harmonikas
597 n	Ammoniakwasser (Gaswasser), angeräuchert
ex 598 b	2. Salpetersäure
ex 599 a	Natronsalpeter roh und synthetisch, Chlorkalium
599 g	2. Schwefelsaures Ammoniak
599 h	Kalisalpeter
600 m	Kalkstickstoff (Kalziumcyanamid)
ex 602 a	Kupfervitriol
617	Phosphate mit Säuren aufgeschlossen (Superphosphate)
ex 619 b	Chloroform
ex 620 a	Aethyläther, Schwefeläther
ex 652	Knochenmehl, Thomasschlacke und andere Schlacken; Ammoniakwasser (Gaswasser), nicht geräuchert 100. 30. 4. 32.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Thurgauische Kantonalbank

Staatsgarantie

Wir **künden** hierdurch alle **bis 31. Juli 1932** kündbar werdenden

4¾% Obligationen unserer Bank

soweit solche nicht bereits gekündet sind, auf den vertraglichen Termin von **sechs Monaten** zur Rückzahlung.

Nach Umfluss der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Unsere früher veröffentlichte **Konversions-Offerte** für **bereits gekündete Obligationen** ist **widerrufen.**

Wegen der Konversion solcher Obligationen oder von der obigen Kündigung betroffenen Titel ersuchen wir deren Inhaber, sich mündlich od. schriftlich mit unserer Bank in Verbindung zu setzen.

Auf Wunsch sind wir bis auf weiteres bereit, gekündete Titel sofort zurückzuzahlen.

Weinfelden, den 30. April 1932.

(A 349 F) 1212 **Die Direktion.**

Maschinenfabrik Henri Hauser Aktiengesellschaft Biel

An die Inhaber unserer 6 %igen Obligationen vom Jahre 1927

Die am 1. Mai 1932 zur Rückzahlung fälligen Obligationen werden an unserer Gesellschaftskasse gegen Vorweisung der Titel zurückbezahlt oder auf Wunsch des Inhabers zum gleichen Zinsfuss auf weitere 5 Jahre verlängert. In letzterem Fall wird der Stempel zur Hälfte von der Schuldnerin, zur andern Hälfte vom Gläubiger getragen. Die Obligationäre sind ersucht, ihre Titel, bis zum 2. Mai 1932, sei es zur Rückzahlung, sei es zur Abstempelung, der Gesellschaftskasse in Biel einzusenden. (21085 U) 1235 i

Biel, den 30. April 1932.

Maschinenfabrik H. Hauser Aktiengesellschaft Biel
Die Direktion.

Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

Le dividende pour l'exercice 1931, voté par l'assemblée générale des actionnaires du 28 avril 1932 est fixé à fr. 40.—, sous déduction de l'impôt fédéral 3 %, soit net fr. 38.80; il est payable à partir du 2 mai 1932 sur présentation du coupon n° 29 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et ses agences dans le canton. (14-9 L) 1226 i

Glaceries de Saint-Roch, Société Anonyme, Saint-Roch-Anvelais

Bilan au 31 décembre 1931

Actif

			Fr.	Ct.
Immobilisé:				
Premier établissement			196,676,187	52
Réalisable:				
Approvisionnements et magasins de glaces	Fr.	19,059,653.06		
Clients et débiteurs divers	»	47,809,964.62		
Portefeuille, fonds publics et part. div.	»	159,110,901.78	225,980,519	46
Disponible:				
Banques et caisses			153,976,585	07
Cautions et dépôts de garantie			10,557,117	40
Comptes d'ordre			8,807,444	11
			595,997,853	56

Passif

			Fr.	Ct.
Envers la société:				
Capital	Fr.	8,000,000.—		
Fonds de réserve légal	»	1,556,592.71		
Amortissements du 1er juillet 1928 au 31 décembre 1930:				
sur immobilisé réévalué	»	8,593,716.62		
sur immobilisé	»	19,083,010.40		
Réserve de réévaluation de l'outillage et bât. industr.	»	68,749,732.—		
Réestimation de l'immobilisé de Porz, d'Aiseau et du portef.	»	112,022,693.76		
Réserves diverses	»	87,619,113.09		
Fonds de prévision	»	76,982,855.61		
Réserve spéciale « Habitations ouvrières »	»	2,262,664.40	384,870,378	59
Envers les tiers et sans garanties réelles:				
1. Exigible à court terme.				
Coupons d'obligations à payer et prorata coupons au 15 janvier 1932	»	4,476,330.05		
Créditeurs divers	»	19,694,803.31	24,171,133	36
2. Exigible à long terme.				
Obligations 5½% 1930 (20,000 × 1000 fr. suisses)	»	138,920,000.—		
Obligations rachetées	»	2,778,400.—	136,141,600	—
Cautionnements et garanties			10,557,117	40
Comptes d'ordre			8,807,444	11
Solde bénéficiaire			31,450,180	10
			595,997,853	56

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1931

Débit

			Fr.	Ct.
Charges financières	Fr.	7,640,600.08		
Change	»	1,269,649.20		
Gratifications (Direction et personnel)	»	1,750,000.—		
Frais généraux	»	2,905,446.63	13,565,695	91
Amortissements:				
Sur immobilisé réévalué	Fr.	3,437,486.65		
Sur immobilisé	»	8,097,979.77		
	Fr.	11,535,466.42		
Bénéfices à répartir	»	19,914,713.68	31,450,180	10
Répartition:				
1. Premier dividende, 25 fr. bruts aux 16,000 p. s.	Fr.	400,000.—		
2. Tantièmes	»	2,341,300.—		
3. Second dividende, 975 fr. bruts aux 16,000 p. s.	»	15,600,000.—		
4. Fonds spécial pour prévisions fiscales	»	1,500,000.—		
5. Report à nouveau	»	73,413.68		
	Fr.	19,914,713.68		
			45,015,876	01

Crédit

	Fr.	Ct.
Bénéfices bruts	45,015,876	01
	45,015,876	01

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1931 tels qu'ils figurent ci-dessus ont été approuvés par l'assemblée générale du 14 avril 1932.

Le dividende de fr. b. 834 net par part sociale, et de fr. b. 41.70 net par vingtième de part sociale, est payable à partir du 18 avril auprès de l'Union de Banques Suisses à Zurich, contre remise du coupon N° 41. Le paiement en francs suisses se fera au cours du jour pour chèque sur Bruxelles. 1220

Bedienen Sie sich im Verkehr

nach **POLEN** (269 Q) 26-2

der **A. G. DANZAS & Cie.**

BASEL, ZÜRICH, St. GALLEN, GENF, CHIASSO, BUCHS

Sammelverkehre

ab BASEL nach LODZ und WARSCHAU sowie ab BUCHS nach KRAKAU, LEMBERG, BIELITZ etc.

Polygraphische Gesellschaft

Generalversammlung

11. Mai 1932, nachmittags 3½ Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Laupen

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
5. Statutenänderung.
6. Wahlen: a) in den Verwaltungsrat; 1234 i
   b) eines Rechnungsrevisors und eines Stellvertreters.

Société Immobilière de Territet

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 10 mai 1932, à 17.30 heures, au bureau de M. P. Furer.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de MM. les contrôleurs des comptes sont à la disposition de MM. les actionnaires au bureau de M. P. Furer, régisseur, à Montreux.

Les cartes d'admission seront délivrées par le bureau P. Furer, sur présentation des actions ou autres pièces justificatives. (20986 M) 1233 i

Le conseil d'administration.

An verkehrsreicher Hauptstrasse in Thun zu vermieten

1. Etage mit 7—8 Räumen

geeignet für Versicherungs- od. Verwaltungsbureaux, Engrosgeschäft, Aerztepraxis u. a. Anfragen von Selbstinteressenten unter 3340 Y an Publicitas Bern. 1210

La Verrerie de St-Prex

désire acheter en neuf ou de rencontre

une chaudière à vapeur tubulaire

pouvant alimenter une machine de 150 HP. Une machine à vapeur de 150 HP. Un moteur Diesel à l'huile lourde de 100 HP. 1169

Wir überwachen die Arbeit Ihres Reisenden stichprobenweise. 13-8
Erstklassige Referenzen!

Auskunftei Wimpf & Co.

Bern, Spitalgasse 9, **Zürich**, Rennweg 38.

Teilhaber

in jedem Betrage durch Postfach 21, Baar-Zug. 1162

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Die

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition

Aktiengesellschaft

besitzt

die Inseratenregie zahlreicher, bedeutender Insertionsorgane und ist daher allein in der Lage, für dieselben günstige Konditionen einzuräumen.

vermittelt

ausserdem Inserate in alle andern Zeitungen, Zeitschriften, Kalender etc. der Schweiz und des Auslandes zu den Originaltarifen und gewährt bei Aufträgen von einiger Bedeutung den höchstmöglichen Rabatt.

liefert

Vorschläge, Kostenberechnungen und wirksame Klischee-Entwürfe und arbeitet auf Wunsch ganze Reklamepläne aus.

Filialen und Agenturen

in jeder grösseren Ortschaft der Schweiz.

Vertreter und Korrespondenten

in allen bedeutenden Städten der Welt.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne